

DVC 3057A (M1035). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 14/5/2022.

Datation : ca 375-325 : inscription plus récente que 3058A, qui présente EI pour e long fermé. Style pseudo-stoichèdon du IV^e s., avec *upsilon* dissymétrique. Aucune trace d'archaïsme ni d'évolutions postérieures.

ἡ ἀποτυρέ[ων - - -] ;

ἀποτυρέ[ων - - -] Lhôte : ἀποτυρέ[ων] DVC ἀπὸ τυρέ[ίας - - -] sive ἀπὸ Τυρέ[ίας - - -] DVC *dubitanter*

(Ferais-je bien) de transformer en fromage [- - -] ?

ἀποτυρόω « transformer en fromage » est un hapax d'Érotien le Grammairien (ca 60 ap.), et supposer un autre hapax ἀποτυρέω ne présente pas de difficultés majeures : Alcman 34, 6 atteste τυρέω « faire du fromage », parallèle à τυρόω qu'on ne rencontre que tardivement. Cependant, on attend un complément après le verbe, par exemple [τὸ γάλα τῶν αἰγῶν]. Sur la même lamelle, comme sur beaucoup d'autres, on trouve une autre question relative à la vie pastorale : [ἡ] προβατεύειν; 3059A.